

Art. 3. Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit

Gegeven te Brussel, 1 december 1994.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Buitenlandse Zaken,
F. VANDENBROUCKE
De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

Art. 3. Notre Ministre des Affaires étrangères et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1er décembre 1994.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre des Affaires étrangères,
F. VANDENBROUCKE
Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

**MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG
EN MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID
EN LEEFMILIEU**

N. 94 — 3321

12 DECEMBER 1994. — Koninklijk besluit tot oprichting, organisatie en vastlegging van de personeelsformatie van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 37 en 107, tweede lid, en titel IX, VI, § 3, van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 92bis, § 4quater, ingevoegd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 juni 1936 tot oprichting van het Ministerie van Volksgezondheid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 januari 1987;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 januari 1959 tot regeling van de splitsing van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg en tot verdeling van zijn bevoegdheden en betrekkingen over het Ministerie van Arbeid en het Ministerie van Sociale Voorzorg;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 november 1993 houdende de uitvoeringsmaatregelen betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten, inzonderheid artikel 12;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 30 mei 1994 tussen de federale overheid, de Vlaamse Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest voor de verplichte overheveling zonder schadeloosstelling van het personeel en de goederen, rechten en verplichtingen van de provincie Brabant naar de provincie Vlaams-Brabant, de provincie Waals-Brabant, het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschapscommissies bedoeld in artikel 60 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, en naar de federale overheid, inzonderheid artikel 6, § 7;

Overwegende dat, in het raam van de doorlichting van de federale overheidsdiensten, de regering geoordeeld heeft dat de oprichting van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, waarin de diensten die behoren tot het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu zouden samengebracht zijn, een prioriteit was die de doeltreffendheid van het administratief staatsapparaat kan verhogen;

Overwegende dat in deze optiek en om een snelle en coherente installatie van deze nieuwe administratieve entiteit mogelijk te maken, de grote lijnen en de verantwoordelijkheid ervan dienen te worden omschreven en dat de mogelijkheid moet worden geschapen om met een eerste ploeg te starten die ondermeer op reglementair en organisatorisch vlak de regeringsbeslissingen zal uitwerken;

Overwegende dat, voor de benoeming van een ambtenaar van rang 15, de directieraad dient te worden bepaald die bevoegd is om zich over de kwalificaties van de kandidaten uit te spreken;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van het Openbaar Ambt, gegeven op 27 oktober 1994;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 27 oktober 1994;

Gelet op het protocol van 2 december 1994 van de Sectorcomité XII, Sociale Zaken;

**MINISTÈRE DE LA PREVOYANCE SOCIALE
ET MINISTÈRE DE LA SANTE PUBLIQUE
ET DE L'ENVIRONNEMENT**

F. 94 — 3321

12 DECEMBRE 1994. — Arrêté royal portant création, organisation et fixation du cadre du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 37 et 107, alinéa 2, et le titre IX, VI, § 3, de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 92bis, § 4quater, inséré par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 13 juin 1936 relatif à la création du Ministère de la Santé publique, modifié par l'arrêté royal du 27 janvier 1987;

Vu l'arrêté royal du 27 janvier 1959 réglant la scission du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale et répartissant ses attributions et ses emplois entre le Ministère du Travail et le Ministère de la Prévoyance sociale;

Vu l'arrêté royal du 3 novembre 1993 portant les mesures d'exécution relatives à la mobilité du personnel de certains services publics, notamment l'article 12;

Vu l'accord de coopération du 30 mai 1994 entre l'autorité fédérale, la Communauté française, la Communauté flamande, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale pour le transfert obligatoire, sans indemnisation, du personnel et des biens, droits et obligations de la province de Brabant vers la province du Brabant wallon, la province du Brabant flamand, la Région de Bruxelles-Capitale, les Commissions communautaires visées à l'article 60 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, et vers l'autorité fédérale, notamment l'article 6, § 7;

Considérant que dans le cadre de la radioscopie des services publics fédéraux, le Gouvernement a estimé que la création du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, regroupant les services du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement et du Ministère de la Prévoyance sociale, constituait une priorité de nature à accroître l'efficacité de l'appareil administratif de l'Etat;

Considérant que dans cette perspective, et afin de permettre une mise en place rapide et cohérente de cette nouvelle entité administrative, il s'indique d'en définir les contours, les responsabilités et de rendre possible la mise sur pied d'une première équipe destinée notamment à mettre en œuvre au plan réglementaire et organisationnel les décisions gouvernementales;

Considérant que pour la nomination d'un fonctionnaire du rang 15, il importe de déterminer le conseil de direction compétent pour se prononcer sur les titres des candidats;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 27 octobre 1994;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 27 octobre 1994;

Vu le protocole du 2 décembre 1994 du Comité du secteur XII, Affaires sociales;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de overplaatsing van de administraties naar het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu vóór 1 januari 1995 uiterlijk moet worden verwezenlijkt; dat het bijgevolg noodzakelijk is ten vlugste de ambtenaren aan te wijzen die met het voorbereiden en het organiseren van de oprichting van het nieuw Ministerie zullen worden belast;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken, van Onze Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Er wordt een nieuw ministerie opgericht met als benaming « Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu ».

Het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu wordt onder het gezag geplaatst van de Minister of Ministers die de sociale zaken, de volksgezondheid en het leefmilieu onder hun bevoegdheid hebben.

Art. 2. Het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu bevat :

- 1° het Secretariaat-generaal, met inbegrip van de algemene diensten;
- 2° het Bestuur van de Informatie en de Studiën;
- 3° het Bestuur van de Sociale Zekerheid;
- 4° het Bestuur van de Gezondheidszorgen;
- 5° het Bestuur van de Bescherming van de gezondheid;
- 6° het Bestuur van de Maatschappelijke Integratie;
- 7° het Bestuur van de Medische Expertise;
- 8° de Dienst van de Sociale Inspectie;
- 9° de Dienst voor het Leefmilieu;
- 10° de Dienst voor de Oorlogsslachtoffers;
- 11° het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie;
- 12° het Instituut Pasteur.

Art. 3. § 1. Het Instituut Pasteur en zijn personeel worden op 1 januari 1995 overgeheveld naar het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu.

§ 2. Op de door Ons bepaalde datum worden het Ministerie van Sociale Voorzorg en het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu afgeschaft. Op dezelfde datum worden hun respectieve bevoegdheden overgeheveld naar het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu.

Art. 4. § 1. De personeelsformatie van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu behelst in een eerste fase de volgende betrekkingen :

- secretaris-generaal : 1;
inspecteur-generaal of bestuursdirecteur : 1.

Deze betrekkingen worden vacant verklaard van zodra dit besluit van kracht wordt.

In de betrekking van inspecteur-generaal of van bestuursdirecteur wordt voorzien met toepassing van de artikelen 4, § 3 tot 9 van het koninklijk besluit van 3 november 1993 houdende uitvoeringsmaatregelen betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten. Voor de toepassing van artikel 7 van het genoemde besluit is de Directieraad van het Ministerie van Sociale Voorzorg bevoegd.

§ 2. Op de datum vastgesteld met toepassing van artikel 3, behelst de personeelsformatie van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, de betrekkingen van de personeelsformatie van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu, van het Ministerie van Sociale Voorzorg en deze bedoeld bij § 1.

Art. 5. De Secretaris-generaal van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu is belast met de voorbereiding van de akten van overdracht en van alle besluiten betreffende de organisatie van het Ministerie.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que le transfert des administrations au Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement doit être réalisé pour le 1er janvier 1995 au plus tard, qu'il importe en conséquence de pouvoir désigner au plus vite les fonctionnaires qui seront chargés de préparer et d'organiser la création du nouveau Ministère;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Il est créé un nouveau ministère sous la dénomination « Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement ».

Le Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement est placé sous l'autorité du ou des Ministres qui ont les affaires sociales, la santé publique et l'environnement dans leurs attributions.

Art. 2. Le Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement comprend :

- 1° le Secrétariat général, en ce compris les services généraux;
- 2° l'Administration de l'Information et des Etudes;
- 3° l'Administration de la Sécurité sociale;
- 4° l'Administration des Soins de Santé;
- 5° l'Administration de la Protection de la Santé;
- 6° l'Administration de l'Intégration sociale;
- 7° l'Administration de l'Expertise médicale;
- 8° le Service de l'Inspection sociale;
- 9° le Service des Affaires environnementales;
- 10° le Service des Victimes de la Guerre;
- 11° l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie;
- 12° l'Institut Pasteur.

Art. 3. § 1er. L'Institut Pasteur et son personnel sont transférés le 1er janvier 1995 au Ministère de la Santé publique et de l'Environnement.

§ 2. A la date fixée par Nous, le Ministère de la Prévoyance sociale et le Ministère de la Santé publique et de l'Environnement sont supprimés. A la même date, leurs compétences respectives sont transférées au Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement.

Art. 4. § 1er. Le cadre du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement comprend dans une première phase les emplois suivants :

- secrétaire général : 1;
inspecteur général ou directeur d'administration : 1.

Ces emplois sont déclarés vacants dès l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Il est pourvu à l'emploi d'inspecteur général ou de directeur d'administration par application des articles 4, § 3 à 9 de l'arrêté royal du 3 novembre 1993 portant les mesures d'exécution relatives à la mobilité du personnel de certains services publics. Pour l'application de l'article 7 dudit arrêté, le Conseil de Direction du Ministère de la Prévoyance sociale est compétent.

§ 2. A la date fixée en application de l'article 3, le cadre du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, comprend les emplois du cadre du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement, ceux du cadre du Ministère de la Prévoyance sociale et ceux qui sont visés au § 1er.

Art. 5. Le Secrétaire général du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement est chargé de la préparation des actes de transfert et de tous les arrêtés relatifs à l'organisation du Ministère.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 7. Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 december 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

De Minister van Maatschappelijke Integratie,
Volksgezondheid en Leefmilieu,
J. SANTKIN.

Art. 7. Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 décembre 1994.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

Le Ministre de l'Intégration sociale,
de la Santé publique et de l'Environnement,
J. SANTKIN

N. 94 — 3322

12 DECEMBER 1994. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, § 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 november 1966 tot vaststelling met het oog op de toepassing van het artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren onderworpen aan het statuut van het rijkspersoneel, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 januari 1981, 2 oktober 1982, 29 juni 1983 en 14 september 1994;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 december 1994 houdende oprichting, organisatie en vastlegging van de personeelsformatie van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, inzonderheid artikel 4;

Overwegende dat voldaan is aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966;

Gelet op het advies nr. 26157/I/PF van 1 december 1994 van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en van Onze Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Bij het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu worden de betrekkingen van de centrale diensten als volgt onderverdeeld in taalkaders :

Trap van de hiërarchie

—

Degré de la hiërarchie

—

1

Nederlands kader
Aantal betrekkingen

—

Cadre néerlandais
Nombre d'emplois

—

1

Frans kader
Aantal betrekkingen

—

Cadre français
Nombre d'emplois

—

1

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 december 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

De Minister van Maatschappelijke Integratie,
Volksgezondheid en Leefmilieu,
J. SANTKIN

F. 94 — 3322

12 DECEMBRE 1994. — Arrêté royal fixant les cadres linguistiques du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, § 3;

Vu l'arrêté royal du 30 novembre 1966 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents soumis au statut des agents de l'Etat, qui constituent un même degré de la hiérarchie, modifié par les arrêtés royaux des 13 janvier 1981, 2 octobre 1982, 29 juin 1993 et 14 septembre 1994;

Vu l'arrêté royal du 12 décembre 1994 portant création, organisation et fixation du cadre du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, notamment l'article 4;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966;

Vu l'avis n° 26157/I/PF du 1er décembre 1994 de la Commission permanente de Contrôle linguistique;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Au Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, les emplois des services centraux sont répartis comme suit en cadres linguistiques :

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 décembre 1994.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

Le Ministre de l'Intégration sociale,
de la Santé publique et de l'Environnement,
J. SANTKIN